

Magazine. SCHWEIZERISCHES NATIONAL
MUSEUM. MUSÉE NATIONAL SUISSE. MUS
EO NAZIONALE SVIZZERO. MUSEUM NA
ZIUNAL SVIZZER.

04/2022

Légendes
alpines

Swiss Press
Photo 22

Le Groenland
en 1912



Chère lectrice, cher lecteur,

Les jours se font plus courts, les châtaignes plus nombreuses dans les sous-bois : l'Avent approche. Nombre d'entre nous s'appêtent déjà à fêter Noël, et les marchés de Noël, les illuminations, les parties de luge et les ateliers de l'aveant sont en préparation. Au cœur de notre traditionnelle exposition de Noël nous avons choisi cette année de mettre à l'honneur des crèches d'exception réalisées par des sculptrices de talent (p. 13).

Avec ses longues soirées glaciales, l'hiver est la saison des contes et des légendes au coin du feu. C'est en effet en cette saison que depuis les débuts de l'humanité, les êtres humains se réunissent pour se raconter des histoires débordant de surnaturel, de merveilleux et d'épouvante. Ces contes sont particulièrement nombreux dans les Alpes suisses et nous en avons rapporté pour vous quelques-uns directement des montagnes au Musée (p. 12).

Nous vous invitons aussi au Château de Prangins pour passer en revue l'année écoulée grâce à deux expositions photo, « Swiss Press Photo » et « World Press Photo » (p. 6). Ce voyage visuel à travers le monde vous permettra d'aborder des thèmes très variés.

Bonne lecture et belle fin d'année !

Denise Tonella
Directrice du Musée national suisse

COUVERTURE :

Photo de Gian Ehrenzeller, primée par Swiss Press Photo 22.

Page 6.

COUVERTURE – Gian Ehrenzeller, Keystone, via Swiss Press Photo 22 / IMAGE DE L'ÉDITORIAL – MNS

Château de Prangins

6 Une rétrospective en images
Swiss Press & World Press Photo 22

8 Parfumé
L'Association des Amis
du Château de Prangins

Musée national Zurich

12 Les sorcières des Grisons
Légendes alpines

13 Place aux sculptrices
Noël et crèches

Forum de l'histoire suisse Schwytz

16 Travail d'équipe en terre glacée
Le Groenland en 1912

Centre des collections

19 Concours

ACTUALITÉS

Anniversaire



En 2023, le Musée national de Zurich fêtera son 125^e anniversaire. Le musée a été inauguré en 1898 au cours d'une cérémonie de trois jours. Pour le jeune État-nation, la construction était un pas important vers un avenir commun. Depuis, le monde a changé et, avec lui, le musée. Une chose n'a cependant pas changé : celui qui connaît le passé est mieux armé pour l'avenir. Le Musée national y contribue depuis plus de 100 ans. Le jubilé sera fêté en 2023 avec différentes activités. La planification bat son plein et le programme sera publié en temps voulu (également) dans ce magazine. ●

S'abonner gratuitement au magazine sur :
magazin@nationalmuseum.ch

ÉDITEUR Musée national suisse MNS, Museumstrasse 2, case postale, 8021 Zurich, Suisse, +41 44 218 65 11, magazin@nationalmuseum.ch, www.nationalmuseum.ch **RÉDACTEUR EN CHEF** Andrej Abplanalp **DIRECTION** Claudia Walder **RÉDACTION** Alexander Rechsteiner, Eliane Burckhardt, Sara Gianella, Claudia Walder **TRADUCTION & RELECTURE** UGZ GmbH **CONCEPT & RÉALISATION** Passaport AG **DIRECTION ARTISTIQUE** Passaport AG, Sarina Strebel **ANNONCES** anna-britta.maag@nationalmuseum.ch **IMPRIMERIE** Multicolor Print AG **ISSN** 1664-0608



Château de Prangins

Av. Général Guiguer 3, 1197 Prangins

Ouvert du Ma-Di 10 h-17 h

Prix d'entrée CHF 10 / 8, entrée gratuite jusqu'à 16 ans

EXPOSITIONS PERMANENTES

Noblesse oblige !

La vie de château au 18^e siècle

Promenade des Lumières

Plusieurs stations réparties dans le parc présentent des personnalités du siècle des Lumières — Entrée gratuite

Le Potager

Exposition à ciel ouvert du plus grand jardin potager historique de Suisse — Entrée gratuite

Prêts à partir ?

Expo jeu pour familles

Indiennes. Un tissu à la conquête du monde

Un centre inédit comprenant une exposition permanente, un espace d'études et une offre d'ateliers de teinture végétale en lien avec le Potager.

La Suisse. C'est quoi ?

Cette exposition permanente propose d'étudier les mythes suisses et les confronte à la vie quotidienne de la population, du 18^e siècle jusqu'à nos jours.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

World Press Photo 2022
jusqu'au 18 décembre 2022

Swiss Press Photo 22
jusqu'au 26 février 2023

26 NOV
3 DÉC

Noël au château pour les enfants

14 h-16 h30

Deux samedis inoubliables au

Château, pimentés d'histoire, de créations originales et d'un goûter de Noël savoureux !

3
DÉC

Journée spéciale

– La Suisse et l'esclavage

15 h-18 h

Visite thématique à travers les expositions *Noblesse oblige !* et *Indiennes* et rencontre avec Bouda Etemad, auteur, et vernissage de son nouveau livre.

8
DÉC

Fenêtre de l'Avent

17 h-20 h

Venez chanter quelques classiques

de Noël avec *Prangins en Chœur* et admirer notre Fenêtre de l'Avent décorée par les enfants lors des ateliers créatifs du samedi.

À 18 h30, visite de l'exposition *Noblesse oblige !*
Entrée gratuite.

10 DÉC
17 DÉC

Noël au château pour les enfants

13 h30-16 h30

Deux samedis inoubliables au

Château, pimentés d'histoires, de créations originales et d'un goûter de Noël savoureux !



11 & 18
DÉC

Visites guidées :

Swiss Press et World Press Photo 22

15 h-16 h

Deux prestigieuses expositions de photographies de presse – l'une nationale, l'autre internationale.

8
JAN

Visite guidée :

La Suisse. C'est quoi ?

15 h-16 h

L'exposition traite de thématiques importantes pour comprendre la Suisse d'hier et d'aujourd'hui : identité, territoire, famille et rôle de la femme, travail et démocratie.



15
JAN

Visite guidée :

Swiss Press Photo 22

15 h-16 h



29
JAN

Journée spéciale Photo de presse

13 h-18 h

Une journée consacrée

à la photographie de presse suisse avec conférences et visites guidées.
Entrée gratuite au musée et aux activités.



Une rétrospective en images

Les expositions *Swiss Press Photo 22* et *World Press Photo 2022* présentent au Château de Prangins les meilleures photos de presse de l'année précédente. Les photos primées racontent des histoires de la Suisse et du monde entier, de catastrophes et de moments de bonheur, de la vie quotidienne et du travail, de tournants politiques, de courage et de résistance. C'est le cas par exemple de la photo de Gian Ehrenzeller (en haut), primée par *Swiss Press Photo*, qui montre une femme en Valais tirant un sapin pour nourrir ses animaux après de fortes chutes de neige. Ou encore de l'image de la photographe palestinienne Fatima Shbair (à gauche), choisie par *World Press Photo* : lors de la fragile trêve qui a suivi les affrontements sanglants entre Israël et le Hamas en mai 2021, des enfants de Gaza se sont rassemblés autour de bougies après avoir protesté dans le quartier. ●

World Press Photo 2022
jusqu'au 18 décembre 2022

Swiss Press Photo 22
jusqu'au 26 février 2023

IMAGE – Fatima Shbair, Getty Images, via World Press Photo 2022; Gian Ehrenzeller, Keystone, via Swiss Press Photo 22





Parfumé

Grâce aux Amis du Château de Prangins, une exposition est accompagnée de senteurs.

L'Association des Amis du Château de Prangins, fondée en 1992, apporte un soutien financier bienvenu au Château. Ses 800 membres œuvrent de plus inlassablement comme ambassadeurs et ambassadrices afin de promouvoir le Musée et ses activités. Un soutien particulièrement original a été apporté cette année à l'exposition de référence *La Suisse. C'est quoi?* inaugurée le 18 juin dernier. Cette exposition, qui questionne mythes et clichés suisses pour les confronter à la vie quotidienne de la population du 18^e siècle jusqu'à nos jours, a la particularité de comporter des installations olfactives sous la forme de petits coffrets de bois ornés de fleurs séchées, de branches et d'écorces, placés à l'entrée des espaces d'exposition. Avec le soutien de l'Association des Amis du Château de Prangins, Marie-Anouch Sarkissian, créatrice de parfums, a imaginé trois senteurs inédites en lien avec trois

thèmes de l'exposition : la liberté alpestre avec une note d'edelweiss, dans la première salle consacrée à l'identité et aux mythes de la Confédération, des senteurs aux notes de rose et de cuir dans la deuxième salle, pour évoquer la notion du masculin et du féminin, et des notes douces et laiteuses aux accents de cacao dans la troisième salle, centrée sur la démocratie et la paix. Ces parfums, qui peuvent sembler anecdotiques dans une telle exposition, exaltent nos sens et nous font voyager à travers des paysages poétiques et sensuels, permettant de mieux nous rappeler les thématiques présentées. ●

L'Association des Amis du Château de Prangins

N'hésitez pas à devenir membre : en soutenant le Château, vous bénéficiez d'un accès libre aux trois sites du Musée national suisse, ainsi que d'autres avantages.

www.amisduchateaudprangins.ch



Vue de l'exposition : *La Suisse. C'est quoi?*



Landesmuseum Zürich

Museumstrasse 2, 8001 Zürich
 Öffnungszeiten Di-So 10-17 Uhr/Do 10-19 Uhr
 Tickets CHF 10/8, Kinder bis 16 J. gratis

DAUERAUSSTELLUNGEN

Geschichte Schweiz

Die Ausstellung führt chronologisch vom Mittelalter ins 21. Jahrhundert.

Die Sammlung

Die Ausstellung zeigt über 7000 Objekte aus der eigenen Sammlung.

Archäologie Schweiz

Die wichtigsten Entwicklungen der Menschheitsgeschichte von 100 000 v. Chr. bis 800 n. Chr.

Ideen Schweiz

Die Ausstellung geht der Frage nach, welche Ideen die Schweiz zu dem gemacht haben, was sie heute ist.

Einfach Zürich

Eintauchen in die bewegte Geschichte von Stadt und Kanton Zürich.

Mit fliegendem Teppich durch die Geschichte

Familienausstellung.

WECHSELAUSSTELLUNGEN

Barock. Zeitalter der Kontraste
bis 15. Januar 2023

Prunkvolle Schlitten
bis 2. April 2023

Weihnachten & Krippen
bis 8. Januar 2023

Sagen aus den Alpen
16. Dezember 2022 bis 23. April 2023

1. DEZ
-
8. JAN

Advents-Atelier

10.30-17 Uhr

Jeweils mittwochs und samstags betreutes Bastelangebot in der Ausstellung «Weihnachten & Krippen» für Kinder ab 5 Jahren. Übrige Tage freies Basteln.

2. DEZ
-
21. DEZ

Familienführungen

17.15-18.15 Uhr & 18.30-19.30 Uhr

Jeweils mittwochs und freitags.

Ein geheimnisvoller Rundgang im Museum. Um 17.15 Uhr Laternenführung für Kinder von 5-9 Jahren, um 18.30 Uhr Taschenlampenführung «Nachts alleine im Museum» für Kinder ab 10 Jahren.

8.
DEZ

Führung: Barock. Zeitalter der Kontraste

18-19 Uhr

Allgemeiner Rundgang durch die Ausstellung.



16.
DEZ

Musikalische Führung: Barock. Zeitalter der Kontraste

17-18 Uhr

Klingende Perspektiven. Mit Meret Lüthi.

24. DEZ
-
2. JAN

Winter Special

11-12 Uhr und 13.30-14.30 Uhr

Während den Weihnachtsferien

finden täglich Familienführungen um 11 Uhr und allgemeine Führungen um 13.30 Uhr statt.

12.
JAN

Führung für Seniorinnen und Senioren: Prunkvolle Schlitten

14.00-15.15 Uhr

Allgemeiner Rundgang durch die Ausstellung für Seniorinnen und Senioren 60+.



12.
JAN

Expertinnenführung: Barocke Sammlungskultur

17.30-18.30 Uhr

Mit Prof. em. Dr. Christine Göttler.

19.
JAN

Führung: Sagen aus den Alpen

18-19 Uhr

Allgemeiner Rundgang durch die Ausstellung.

26.
JAN

LATE

19-23 Uhr

LATE findet jeweils am letzten Donnerstag des Monats statt. Wer tagsüber keine Zeit hat oder lieber abends durch die Ausstellungen schlendert, ist hier genau richtig. Kulturgenuss in einer speziellen Atmosphäre für einen entspannten Tagesabschluss.



Les sorcières des Grisons

Dans les montagnes rôdent de légendaires créatures... des sorcières, sans doute, qui seraient nombreuses dans les Grisons.



The Witches' Ride - «la chevauchée des sorcières» de William Holbrook Beard, 1870, fusain sur papier.

L'espace alpin est particulièrement riche en mythes et légendes. Ici, on a mis le diable au défi; là, c'est le Toggeli qui a frappé. Là-bas, un alpage florissant s'est transformé en champ de pierres; et tout là-haut, c'est un dragon qui garde un sommet. Les sorcières sont également souvent citées, en particulier dans l'actuel canton des Grisons. Les histoires de sorcières parlent souvent de sortilèges, de femmes volantes, de sabbats diaboliques ou

même de métamorphoses en animal. La persécution des sorcières, attisée par le tristement célèbre *Marteau des sorcières* de l'inquisiteur Heinrich Kramer, déboucha sur une véritable poussée de violence. Cet ouvrage misogyne paru en 1486 légitimait la «chasse aux sorcières» au fil de ses 700 pages. Profitant de l'essor de l'imprimerie, le livre se répandit comme une traînée de poudre à travers toute l'Europe et contribua aux condamnations à mort

qui furent prononcées par dizaines de milliers au cours du bas Moyen Âge et au tout début de l'époque moderne.

Les tribunaux qui condamnèrent toutes ces victimes à mort étaient pour la plupart des instances profanes. Ces procès s'intéressaient principalement aux sortilèges, qui, selon le raisonnement de Kramer, étaient à l'origine de dégâts matériels et comme tels, devaient être jugés par l'État. La majorité des plaintes émanaient de la population à la suite de maladies, de famines ou d'accidents. Lorsque le sort frappait ainsi, le plus souvent sans explication logique, les personnes soupçonnées de sorcellerie remplissaient à merveille le rôle de boucs émissaires. Elles se voyaient accusées de pacte avec le diable.

Avec plus de 500 procès documentés, les Grisons comptent parmi les régions les plus touchées par la chasse aux sorcières

en Europe. Une virulence qui s'explique notamment par l'absence de juridiction commune dans une confédération aux liens distendus et qui n'agissait de manière plus ou moins coordonnée qu'en matière de politique étrangère. Dans ce contexte, les juridictions locales s'emparèrent du sujet, ouvrant la porte à un mélange des genres où de banals conflits de voisinage trouvaient une issue pénale.

Le personnage de la sorcière illustre l'influence que légende et réalité exercent l'une sur l'autre. On peut en effet aisément supposer que les récits rapportés à l'époque ont mené à l'emballlement des procès et des condamnations. Inversement, ces événements ont très certainement donné naissance à des légendes toujours plus nombreuses. Une mécanique littéralement diabolique... ●

Légendes alpines

Il était une fois une poupée de paille prenant vie, de verts pâturages transformés en déserts de pierres ou une femme-animal... Nous vous accueillons dans l'univers des contes et légendes suisses.

Du 16 décembre au 23 avril 2023

Place aux sculptrices

Depuis 1951, les femmes ont également leur place aux établis de l'école à Brienz.



Aujourd'hui, plus de la moitié des apprentis sont des femmes.

La sculpture est pratiquée en Suisse depuis des siècles, mais cet artisanat a été longtemps réservé aux seuls hommes. Il fallut attendre le milieu du 20^e siècle pour que cela change. La sculpture sur bois de Brienz est réputée bien au-delà de nos frontières, il en va de même des personnages de crèche filigranés particulièrement prisés des amateurs depuis une centaine d'années. Fondée en 1884, l'École de sculpture sur bois de Brienz n'a pas admis de femmes

jusqu'en 1951. Les règles furent ensuite progressivement assouplies et l'on vit de plus en plus de filles sur les bancs de l'école. En 2021, on comptait 14 sculptrices sur les 23 apprentis venant de toute la Suisse, mais aussi des pays voisins. C'est avec les débuts du tourisme au 19^e siècle que commence l'histoire de la sculpture sur bois dans l'Oberland bernois. En effet, la vente de souvenirs en bois aux touristes permettait d'apporter un complément de revenus apprécié à des familles généralement pauvres. En 1915, l'école de Brienz connut un regain de popularité grâce à Hans Huggler-Wyss qui imagina le modèle original des personnages de crèche. Depuis cette époque, Brienz et les crèches en bois sont devenus indissociables. ●

Noël et crèches

jusqu'au 8 janvier 2023



Forum Schweizer Geschichte Schwyz

Hofmatt, Zeughausstrasse 5, 6430 Schwyz
Öffnungszeiten Di-So 10-17 Uhr
Tickets CHF 10/8, Kinder bis 16 J. gratis

DAUERAUSSTELLUNGEN

Entstehung Schweiz
Unterwegs vom 12. ins 14. Jahrhundert

WECHSELAUSSTELLUNGEN

Grönland 1912
bis 12. März 2023

2. DEZ **Einkaufsnacht im Lichtermeer**
18-23 Uhr
Das Dorf Schwyz verwandelt sich in ein Lichtermeer. Der Autor Marcel Huwyler erzählt zu jeder vollen Stunde skurrile Geschichten aus seinem Buch «Heilige Streiche». Eintritt ab 18.00 Uhr kostenlos.



4. DEZ **Expertenführung: Polarieber**
11-12 Uhr
Alfred de Quervain und der Wettlauf mit der Zeit. Mit Lea Pfäffli, Universität Luzern.

4. DEZ **Zeitreise ins Mittelalter mit Ritter Arnulf von Hohenklingen**
14-15 Uhr
Arnulf von Hohenklingen erzählt über das Leben als Ritter.

8. DEZ **Führung: Grönland 1912**
14-15 Uhr
Führung durch die Ausstellung.

11. DEZ **Expedition in die Arktis**
13-16 Uhr
Entdeckungen und Druckwerkstatt. Mit dem Nordamerika Native Museum Zürich.

18. DEZ **Familienführung: Reise ins ewige Eis**
14-15 Uhr
Ab 5 Jahren.

18. DEZ **Virtuelle Führung: Grönland 1912**
17-17.45 Uhr

21. DEZ **Seniorenführung: Grönland 1912**
14-15 Uhr

Ein Rundgang ohne Eile und Hektik.

8. JAN **Warum sind Gletscher so wichtig?**
11-12 Uhr
Fragen und Antworten. Für alle ab 10 Jahren. Mit Matthias Huss, Glaziologe.

15. JAN **Workshop: Forschen in Grönland**
11-16 Uhr
Mit Swiss Polar Class. Ab 8 Jahren.

15. JAN **Virtuelle Führung: Grönland 1912**
17-17.45 Uhr

21./22. JAN **Huskys hautnah erleben**
13-16.30 Uhr
Schlittenhunde im und ums Museum. Mit der Erlebniswelt Muotathal.



Travail d'équipe en terre glacée

Lors de l'expédition d'Alfred de Quervain au Groenland en 1912, les chiens de traîneau étaient des partenaires fidèles et indispensables.

En 1912, Alfred de Quervain commence son expédition au Groenland. Sept semaines durant, le géophysicien suisse accompagné de trois collègues parcourt 650 kilomètres afin de collecter des données pour la recherche sur le climat. Son équipe n'est toutefois pas composée uniquement de spécialistes humains: les quatre scientifiques sont escortés de 29 huskys.

L'importance des chiens pendant cette traversée des glaces éternelles est capitale. Lorsque les skieurs fatiguent, ces animaux robustes et vaillants constituent en effet le principal moyen de transport avec leur traîneau. Conscients que leur entreprise ne saurait aboutir sans ces précieux compagnons, les chercheurs fréquentent pendant un mois une école canine au Groenland. Ils apprennent à gérer leur tempérament volontaire et leur puissance, à préparer l'attelage et à réparer les harnais.

Des liens étroits se nouent entre les hommes et les chiens. Une relation forte, qui se trouve mise à rude épreuve: des 29 huskys présents au départ, seuls cinq survivent jusqu'à la fin du périple. Des blessures et des maladies forcent les explorateurs à abattre un grand nombre de leurs compagnons à quatre pattes, dont ils utiliseront la chair comme une précieuse denrée alimentaire. Cette démarche est particulièrement difficile pour Alfred de Quervain et son équipe, car les animaux

sont demeurés fidèles lors de la traversée du Groenland et se sont distingués par leur énergie, leur intelligence et leur sociabilité. Il est encore plus douloureux pour les hommes de laisser derrière eux les survivants à l'issue de l'expédition.

Les chiens de traîneau sont aujourd'hui tout aussi indispensables aux habitantes et habitants du Groenland qu'ils l'ont été en 1912 pour l'opération des scientifiques suisses. Si la culture de la chasse chez les Inuits a évolué, les huskys aident encore les humains à tirer des traîneaux, ainsi qu'à pister les phoques ou les morses. Les bêtes de somme, comme les chevaux ou les ânes, n'auraient en outre aucune chance de survie par des températures chutant à moins 30 °C la nuit. Les huskys résistent quant à eux sans difficulté à de telles conditions climatiques et présentent des avantages à bien d'autres égards, tant sur le plan physique que du caractère. Un savoir ancestral partagé par les Inuits depuis des millénaires et dont Alfred de Quervain a pu lui aussi faire l'apprentissage au cours de son expédition. ●

Le Groenland en 1912

Les samedi 21 et dimanche 22 janvier 2023, de 13 h à 16 h 30, le public pourra observer de près les huskys de l'Erlebniswelt Muotathal installé sur la Hofmatt à Schwytz.

jusqu'au 12 mars 2023



Un des membres de l'expédition (Hans Hösli) avec des chiens de traîneau.



Sammlungs- zentrum

Lindenmoosstrasse 1, 8910 Affoltern am Albis
 Führungen jeweils um 18.30–19.50 Uhr Tickets CHF 10
 Anmeldung bis um 12 Uhr am Tag der Führung auf 044 762 13 13,
 fuehrungen.sz@nationalmuseum.ch oder via
 www.sammlungszentrum.ch

FÜHRUNGEN

21.
DEZ

**Es ist nicht alles Gold,
was glänzt**

18.30 – 19.50 Uhr

Christbaumschmuck zur
 Materialanalyse im Forschungslabor.
 Mit Dr. Vera Hubert und
 Dr. Tiziana Lombardo, Mitarbeiterinnen
 Konservierungsforschung.

18.
JAN

Ein Leben vor Ikea

18.30 – 19.50 Uhr

Restaurierung von

drei Interieurs für die neue Dauer-
 ausstellung im Château de Prangins.
 Mit Natalie Ellwanger, Restauratorin
 Gemälde, und Gaby Petrak,
 Restauratorin Möbel.

Qu'est-ce que c'est ?



Indice: Si vous trouvez que cette énigme est un jeu d'enfant, écrivez vite la solution au Musée national.

Devinez à quoi pouvait bien servir l'objet représenté sur la photo. Si vous pensez avoir la réponse, écrivez-nous avant le 15 janvier 2023 à l'adresse suivante: magazin@nationalmuseum.ch

Un tirage au sort parmi les réponses correctes vous permettra peut-être de gagner une adhésion annuelle à l'Association des Amis du Château de Prangins (p. 8). L'association propose à ses membres de nombreux avantages, dont l'entrée libre au Château de Prangins. Pour plus d'informations, veuillez consulter: amisduchateaudoprangins.ch

La solution de l'énigme paraîtra dans le prochain magazine qui sortira en février 2023. ●

Vous m'en direz tant !

– Solution de la dernière énigme –

Le premier brevet de Luigi Bresaola (1889–1956), déposé en 1919, concernait un klaxon de voiture actionné par pression. Mais il n'a connu le succès que lorsqu'il a commencé à fabriquer un autre appareil, également à pression, au Tessin en 1928: Bresaola fabriquait des machines à café. D'abord pour la gastronomie, dans laquelle sa femme travaillait. À partir de 1940 environ, il

en a ajouté pour l'usage domestique, comme le modèle électrique « Buby » présenté ici qui était probablement disponible à partir de 1946. La marque qui a introduit Bresaola existe toujours, elle est désormais connue dans le monde entier: Olympia Express. Les machines ne sont toutefois plus fabriquées au Tessin, mais dans le canton de Glaris par l'entreprise Schätti AG. ●



IMAGE – MNS

MELTING POT

Céramique suisse actuelle

16.09.2022 – 05.03.2023



**LE CHÂTEAU
DE
NYON**

novembre-mars : de 14 à 17 heures
fermeture le lundi, sauf jours fériés
www.chateaudenyon.ch